

القصيدۃ الجبلوتية المباركة
للإمام علي بن ابي طالب كرم الله وجهة

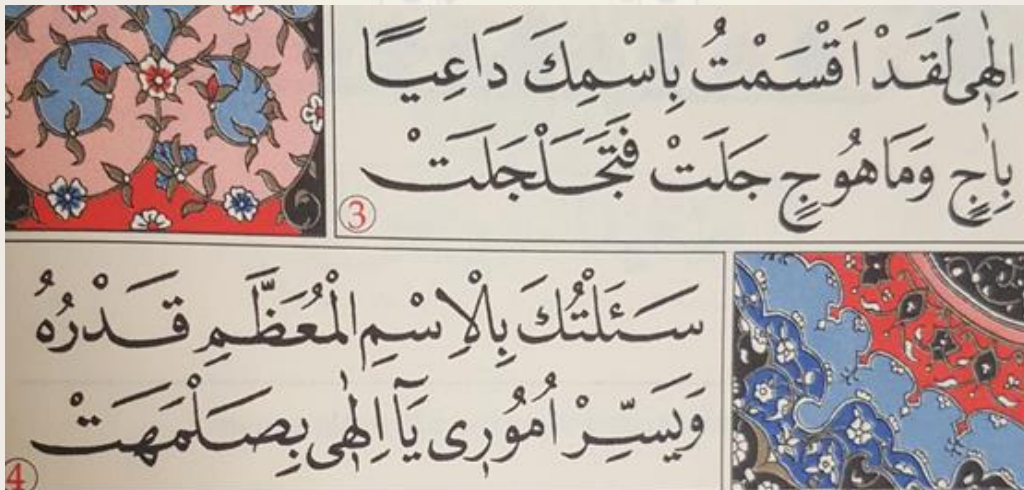


KATRETUL HAYAT
FEYIZHANE'DEN KATRETÜL HAYAT



Bede'tü bi bismillahi ruhi bihihtedet.
 İla keşfi esrarin bibatinihin tavat
 Ve salleytü bişşani ala xayri xalkihi.
 Muhammedin men zahed dalalete velğalet

1



İlahi laqed eqsamtü bismuke daîiyen
 Bi acin vemahucin celet fetecelcelet
 Seeltuke bil ismil muâzzemi qadruhu
 Ve yessir umuurii yaa ilahi bi şalmahet



وَيَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ اَدْعُوكَ رَاجِيَا
بِاِحِّ اَيُّوجِ جَدَجَلِيُوْتِ هَلْهَلْتِ

5

بِصَمْصَامِ طَمْطَامٍ وَيَا خَيْرَ بَا زِيخِ
بِمِحْرَاتِ مِهْرَاشِ بِهِ النَّارِ اُخْمِدْتِ

6



Ve ya hayyu ya qayyumu edûuke raciya
Biacin eyucin celceliyyuutin helhelet
Bišemšamin t'emt'amin veyaxeyre bazixin
Bimihraşi mihraşin bihin naru uxmidet

2



بِاِحِّ اَهْوَجِ يَا اِلٰهِي مُهَوِّجِ
وَيَا جَدَجَلُوْتِ بِالْاِجَابَةِ هَلْهَلْتِ

7

لِتُحْيِي حَيُوَةَ الْقَلْبِ مِنْ دَنَسٍ بِهٍ
بِقَيُّوْمِ قَامِ السِّرِّ فِيْهِ وَاَشْرَقَتْ

8



Biacin ehucin yaa ilahii muhevvin
Ve ya celcelutin bil icabeti helhelet
Lituhyii hayatel qalbi min denesin bihi
Bi qayyumin games sirru fihive eşreket



عَلَى ضِيَاءٍ مِنْ بَوَارِقِ نُورِهِ
فَلَا حَ عَلَى وَجْهِ سَنَاءٍ وَأَبْرَقَتْ

9

وَصَبَّ عَلَى قَلْبِي شَائِبُ رَحْمَةٍ
بِحِكْمَةِ مَوْلَانَا الْكَرِيمِ فَانْطَقَتْ

10



Aleyhe d'iyaan min be varisi nurihi
Felahe ala vechii senaauv veebreqet
Ve şubbe âla qalbi şeabibu rahmetin
Bihikmeti mevlanel keriiimi feent'eqet

۳

3



أَحَاطَتْ بِئِي الْأَنْوَارِ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
وَهَيْبَةُ مَوْلَانَا الْعَظِيمِ بِنَاعَلَتْ

11

فَسُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا خَيْرَ خَالِقٍ
وَيَا خَيْرَ خَلَّاقٍ وَأَكْرَمَ مَنْ بَعَثَتْ

12



Eha'ed biyel envaru min kulli canibin
Ve heybetu mevlanel âziimi bina âlet
Fesubhanekel lahumme ya xeyre xaliqin
Ve ya xeyre xellaqin veekreme men beğet



فَبَلِّغْنِي قَصْدِي وَكُلِّمَّارِبِي
بِحَقِّ حُرُوفٍ بِالْهَجَاءِ تَجَمَّعَتْ

13

بِسِرِّ حُرُوفٍ أُودِعَتْ فِي عَزِيمَتِي
بِنُورِ سَنَاءِ الْأِسْمِ وَالرُّوحِ قَدَّعَلَتْ

14



Febelliğni qasdi ve kulle mearibii
Bi haqqi hurufin bilhicai tecemmeât
Bisirri hurufin uudiât fi âziimetii
Binuri senail ismi verruhi qed âlet



أَفِضْ لِي مِنَ الْأَنْوَارِ فَيْضَةَ مُشْرِقِ
عَلَى وَآخِي مَيِّتَ قَلْبِي بِطَيْطَغَتْ

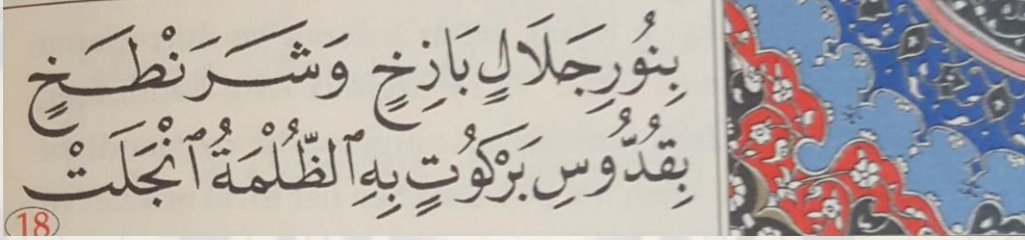
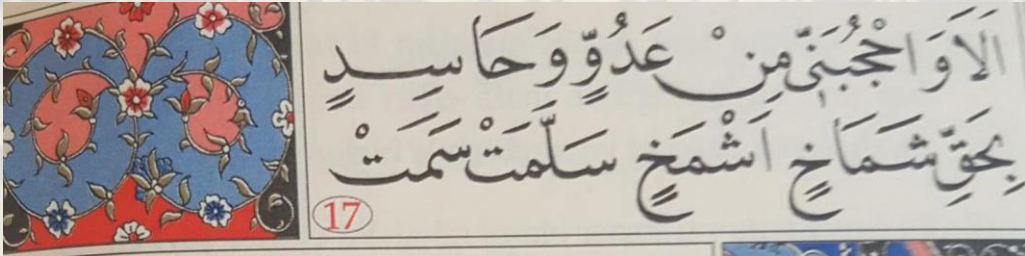
15

الْأَوَّلِ سَنَى هَيْبَةً وَجَلَالَهٗ
وَكَفَّ يَدَ الْأَعْدَاءِ عَنِّي بِعَلْمَهَتْ

16

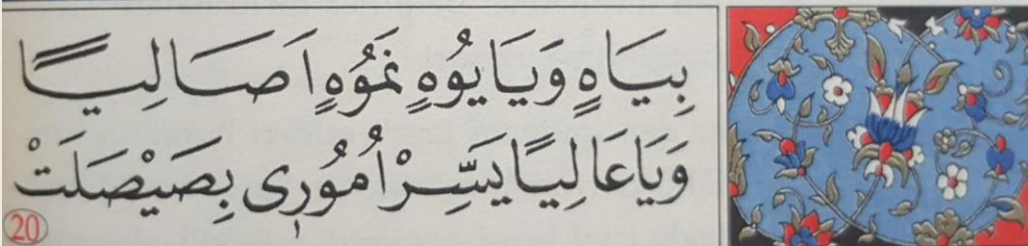
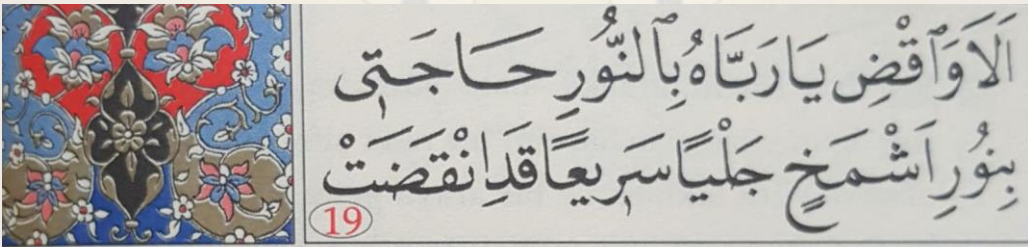


Efid' lii minel envari feyd'ate muşriqin
Âleyye veahyi meyte qelbii bi t'eyt'eğet
Elaa ve elbisenni heybeten ve celaleten
Ve kuffe yedel eâdaai ânnii biâlmehet



Ela vahcubennii min âduvvin ve hasıdır
Bihakki şemaxin eşmexin sellemet semet
Bi nuuri celalin bazixin veşerent'exin
Biqudduusin berkuutin bihiz zulmetun'celet

5



Ela ve eqdi ya rebbahu binnuri hacetiy
Binuri eşmaxin celyen serieân qed inqadet
Biyahin veyayuuhin nemuhin eśaliya
Veya âliyen yessir umuuriy bi śayśalet

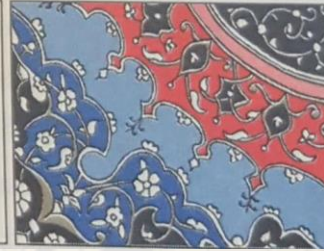


وَأْمَنْحَنِي يَا ذَا الْجَلَالِ كَرَامَةً
بِأَسْرَارِ عِلْمٍ يَا حَكِيمُ بِكَ أَنْجَلْتُ

21

وَخَلِّصْنِي مِنْ كُلِّ هَوْلٍ وَشِدَّةٍ
بِنَصِّ حَكِيمٍ قَاطِعِ السِّرِّ أَسْبَلْتُ

22



Vem nahniy ya želcelali kerameten
Bi'esrari ilmin ya haliymu bike'ncelet
Ve xallisniy mi kulli hevlin ve şiddetin
Binaşşı hakiymin qatiis'sirri esbelet

٦

6



وَأَحْرِسْنِي يَا ذَا الْجَلَالِ بِكَافٍ كُنْ
أَيَّ جَابِرِ الْقَلْبِ الْكَسِيرِ مِنَ الْخُبْتِ

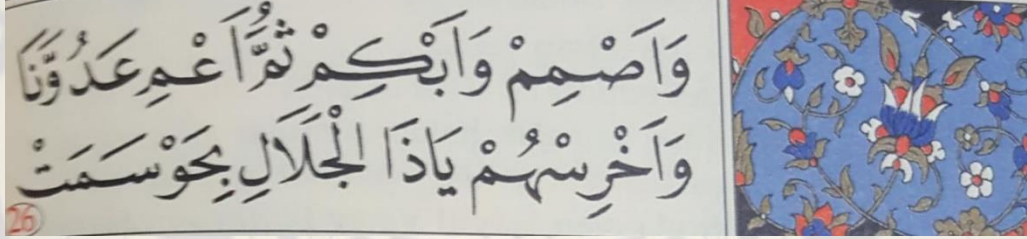
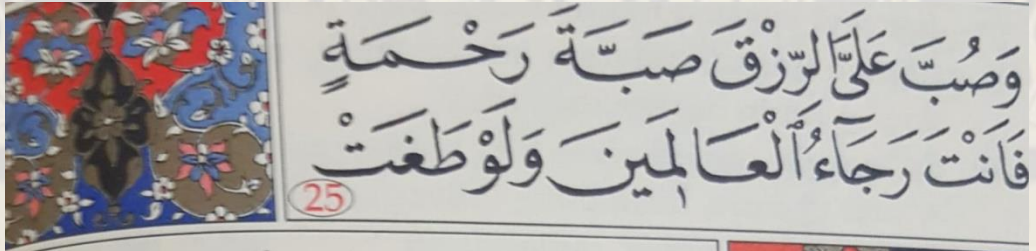
23

وَسَلِّمْ بِجَمْرٍ وَأَعْطِنِي خَيْرَ بَرِّهَا
فَأَنْتَ مَلَاذِي وَالْكَرُوبُ بِكَ أَنْجَلْتُ

24

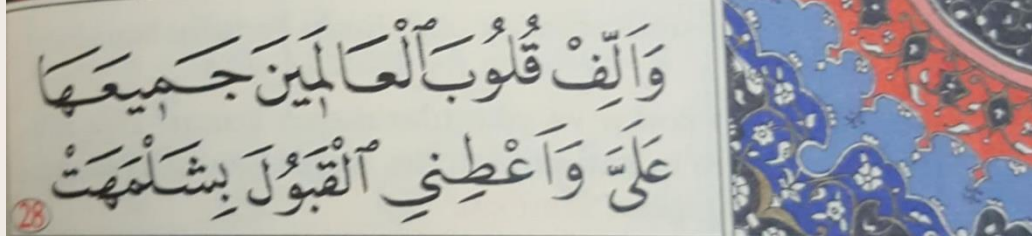
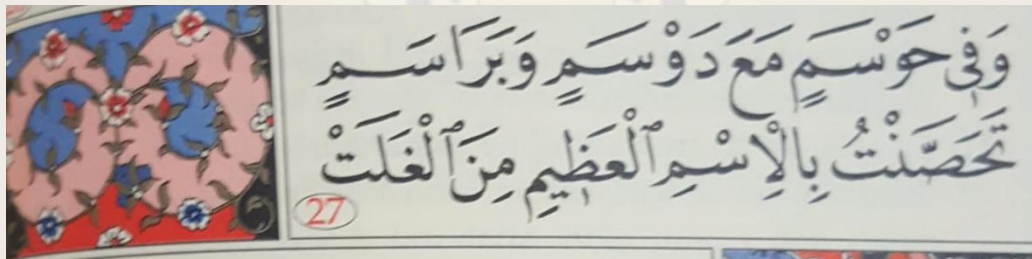


Ve ehriisniy ya želcelali bi kafi'kun
Eya cabirel qalbil kesiyri minelxebet
Vesellim bicehrin ve eâtiniiy xeyre berriha
Feente melažiy vel kurubu biken'celet

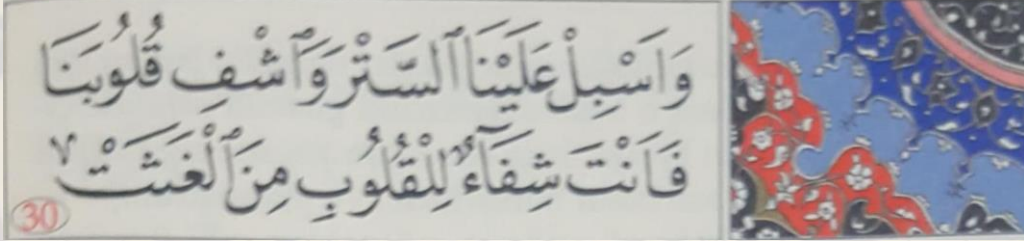
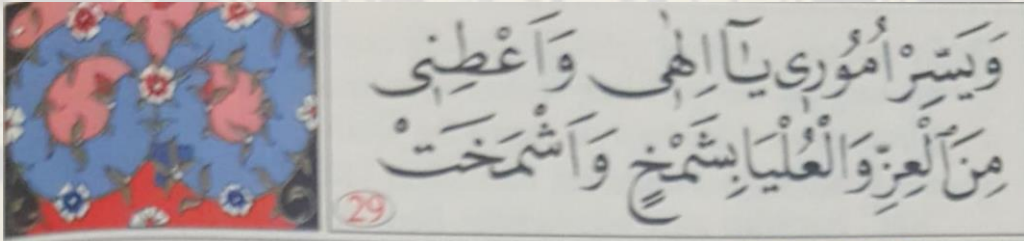


Ve subbe ealeyerrizqa sabbete rahmetin
Feente recaul ealemiyne velevtağat
Ve esmim ve eb'kim šumme eeami eaduvvena
Ve exrishum yažel celali bihavsemet

7

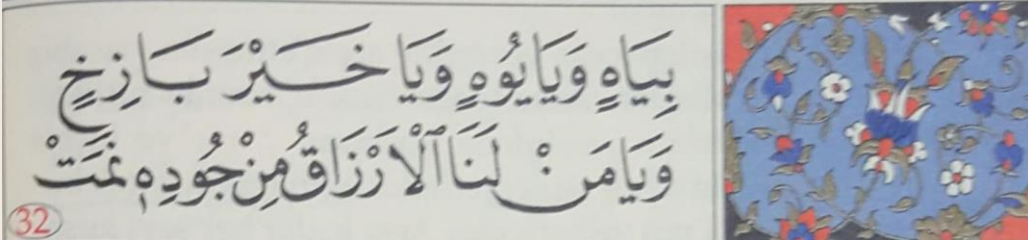
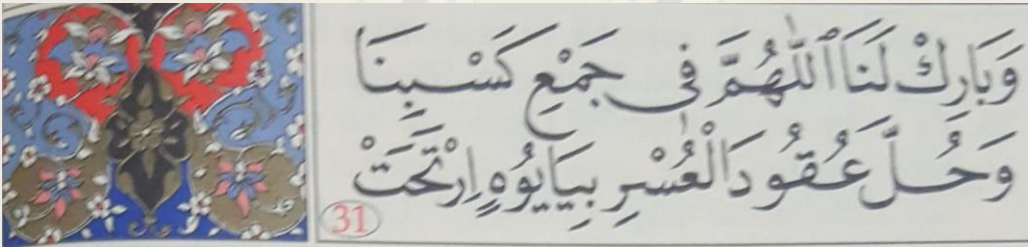


Ve fiy havsemin mea devsemin ve beraasemin
Tehassantu bil'ismil aızıymı minel galet
Ve ellif qulubel aalemiyne cemiiha
Aleyye ve aatiniil qabuule bişelmehet



Ve yessir umuriy ya ilahiy ve aatiniy
Minel izzi ve ulya bişemxin ve eşmexet
Ve esbil aleynessetre v'eşfi qulubena
Fe ente şifaul lilqulubi minel ğašet

8



Ve barik lenallahumme fiy cem'iy kesbina
Ve hulle uuqudel usriy biyayuuhin ittehat
Biyaahin ve yaayuuhin ve ya xayre baazixin
Ve yaa men lenarzaqu min cudihi nemet

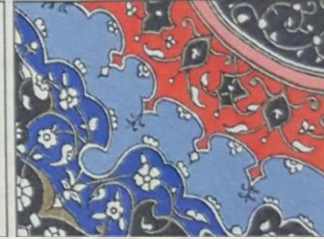


نَرُدُّ بِكَ الْأَعْدَاءَ مِنْ كُلِّ وَجْهَةٍ
وَبِالْإِسْمِ تَرْمِيهِمْ مِنَ الْبُعْدِ بِالْشَّتِّ

33

وَآخِذْهُمْ يَا ذَا الْجَلَالِ بِفَضْلِ مَنْ
إِلَيْهِ سَعَتْ صَبُّ الْفَلَاةِ وَقَدْ شَكَتْ

34



Neruddu bikel eada'e min kulli vichetin
Ve bil ismi termiyhim minel buđdi bişşetet
Ve exzilhum ya želcelali bifadli men
İleyhi seaddabbul felati ve kad şeket

9

9



فَأَنْتَ رَجَائِي يَا إلهِي وَسَيِّدِي
فَقُلْ لِمَيِّمِ الْجَيْشِ إِنْ رَامَ بِي عَبَتْ

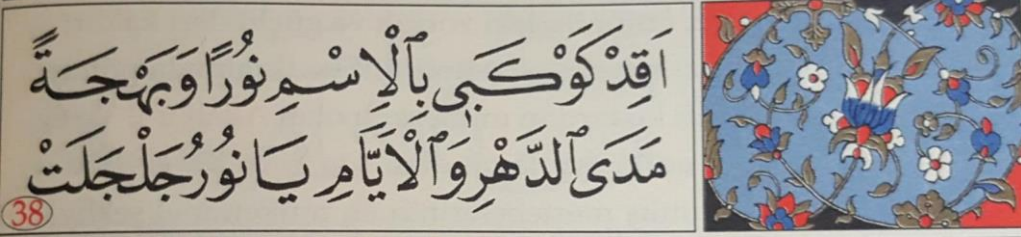
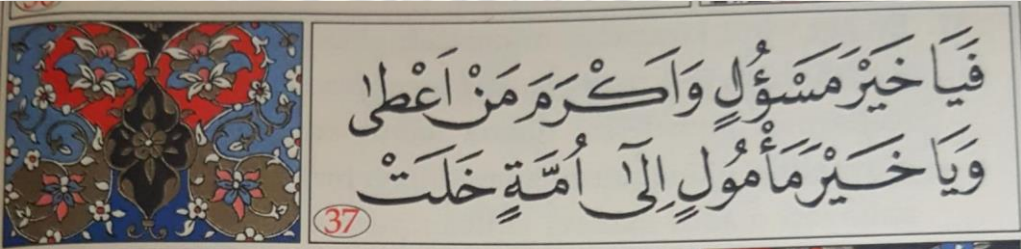
35

وَكُفِّ جَمِيعَ الْمُضْرِرِينَ كَيْدَهُمْ
وَعَنِّي بِأَقْسَامِكَ حَتْمًا وَمَا حَوَتْ

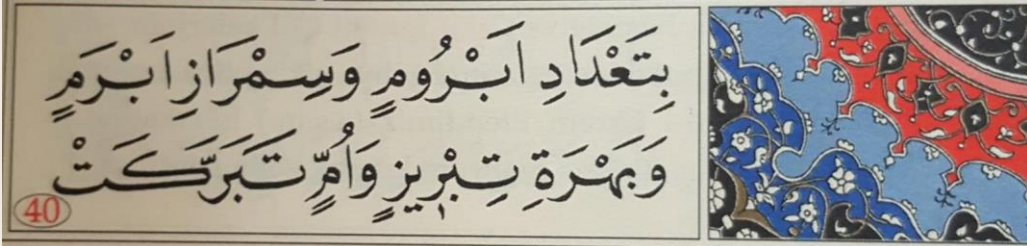
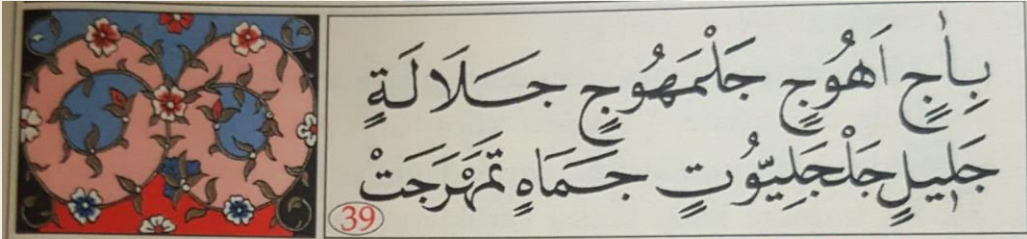
36



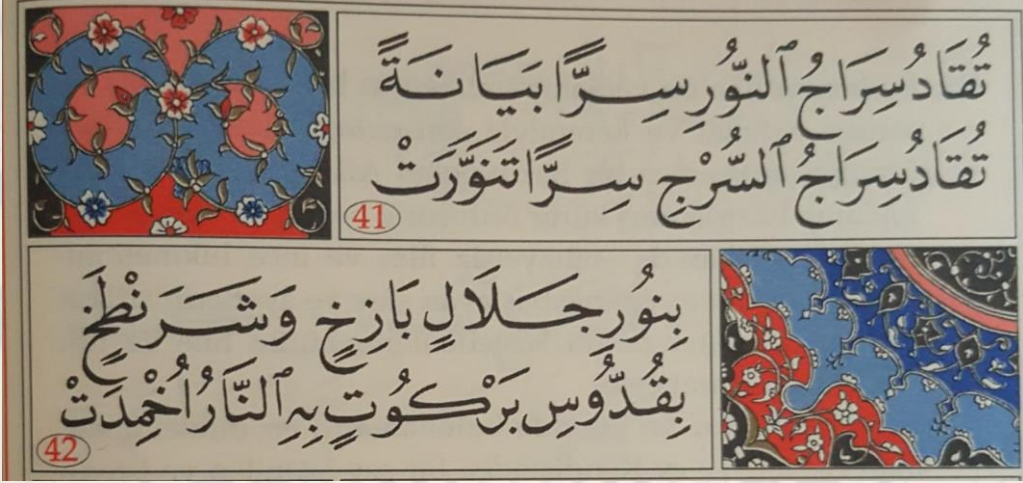
Fe ente recaaiy yaa ilahiy veseyyidiy
Fefullel lemiymel ceysi in rame biy eabet
Ve kuffe cemii'eal mudirriyne keydehum
Ve eanniy bieqsamike hatmen vema havet



Feya xeyre mes'uulin ve ekreme men aa'ta
Veya xeyre me'mulin ila ummetin xelet
Eqid kevkebiy bil ismi nuuren ve behceten
Meded dehri vel eyyami yaa nuru celcelet



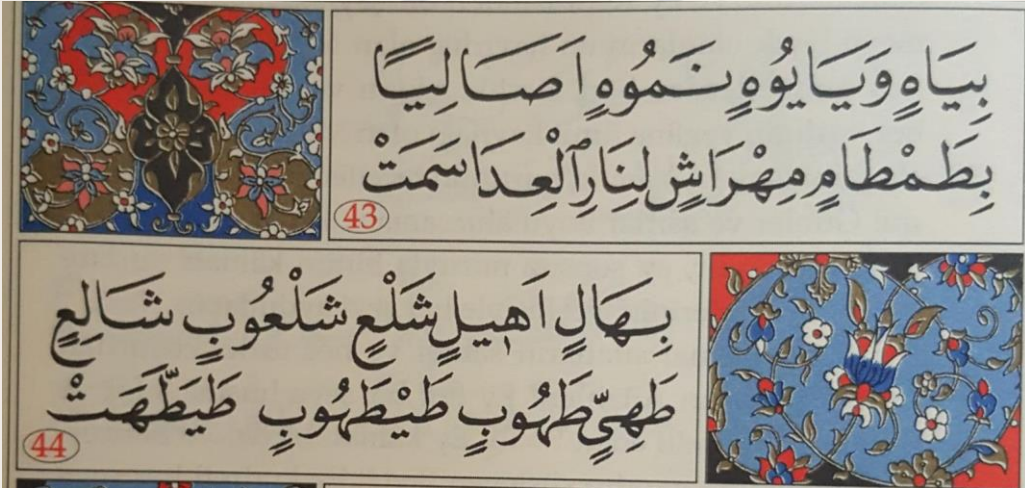
Bi acin ehucin celmehucin celaletin
Celiylin celcelliyyutin cemahin temahrecet
Bi taedadi ebrumin ve simrazi ebremen
Ve behreti tibrizin ve ummin teberreket



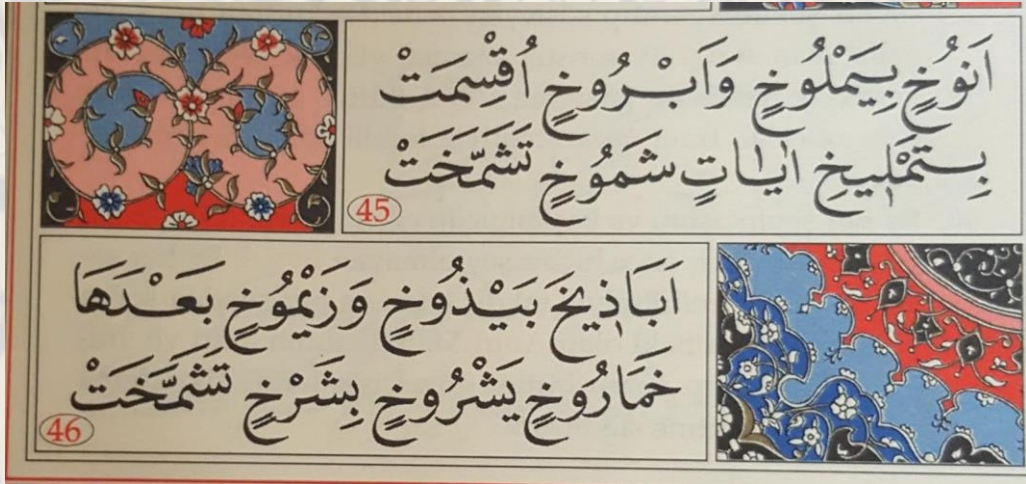
Tuqaadu siracunnuri sirren beyaneten
 Tuqaadu siracussurci sirren tenevveret
 Bi nuuri celalin bazixin ve şerentaxin
 Biqudduusi berkuutin bihinnaru uxmidet

۱۱

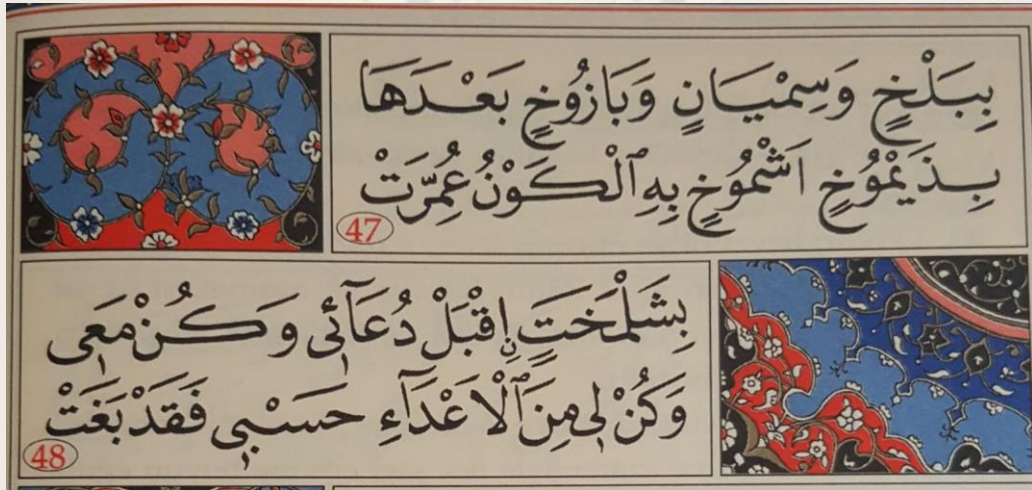
11



Biyahin ve yayuuhin nemuuhin esaaliya
 Bitamtaamin mihraaşin linaril îda semet
 Bihââlin ehiylin şel'îyn şel'uğbin şaali'ıyn
 Tahyyin tahuubin taytahuubin taytahet



Enuuxin biyemluuxin veebruuxin uqsimet
 Bitemliixi Ayatin şemuuxin teşemmexet
 Ebaziyxe beyzuuxin ve zeymuuxin baâdeha
 Xemaruuxin yeşruuxin bişerxin teşemmexet



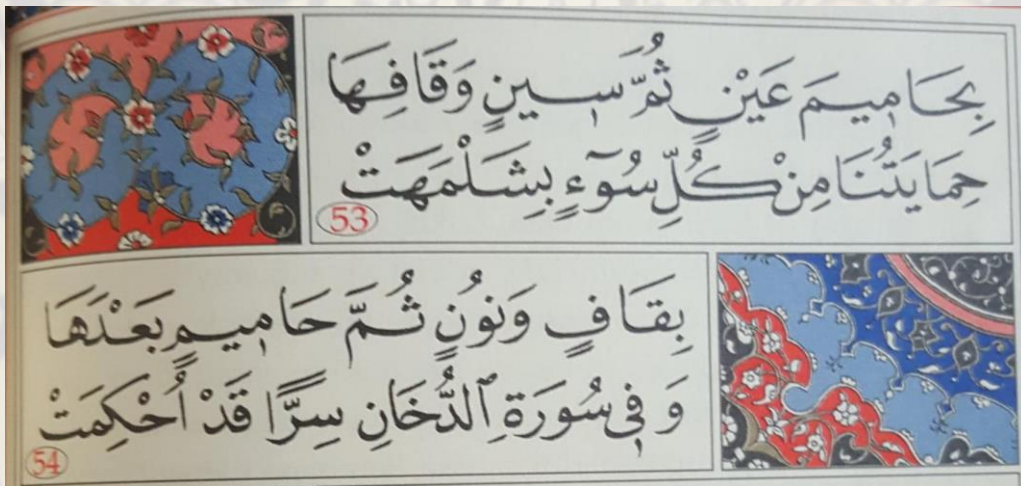
Bibelxin ve simyanin ve bazuuxin bağdehâ
 Bizeymuuxin eşmuuxin bihil kevnû ummirat
 Bişelmexetinıkbel duaaiy ve kun maiy
 Vekun liy minel ağdai hasbiy fekad beget



feya şemxeša ya şemxeša ente şemlexa
veya aytala hetlur riyahi texalxalet
bikel havlu vessavlüş şediydu limen eta
libabi cenabike velteca zulmetun celet



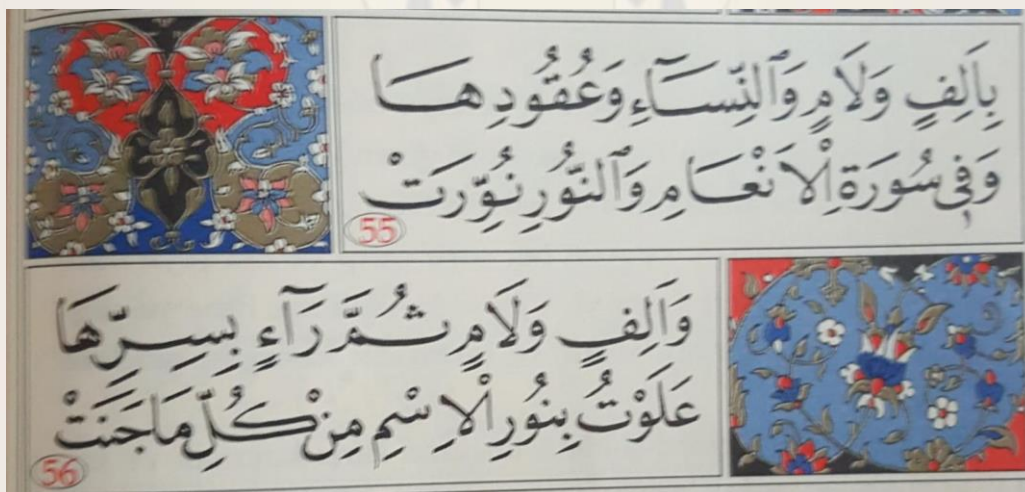
bitahe veyasiyn ve tasiyn kun lena
bitasiynmiym lisseaadeti aqbelet
vekâfin veheyaain ve aynin ve saadihe
kifayetuna min kulli aynin bina havet



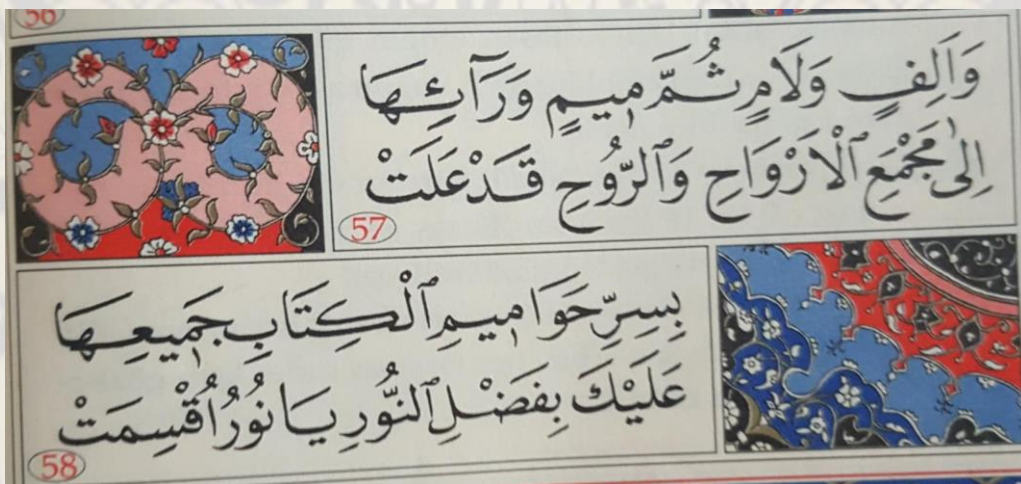
bihamiyme aynin šümme siynin veqafiheve
 himayetuna min kulli suuin bişelmehet
 biqafin ve nunin šümme hamiyme bağdehâ
 vi fiy suretid duxani sirren qad uhkimet

۱۴

14



bielifin ve lamin vennisai uquudiha
 Ve fiy suretil en' aami vennuri nuvwiret
 Ve elifin ve lamin šümme raain bisirriha
 alevtu binuril ismi min kulli ma cenet



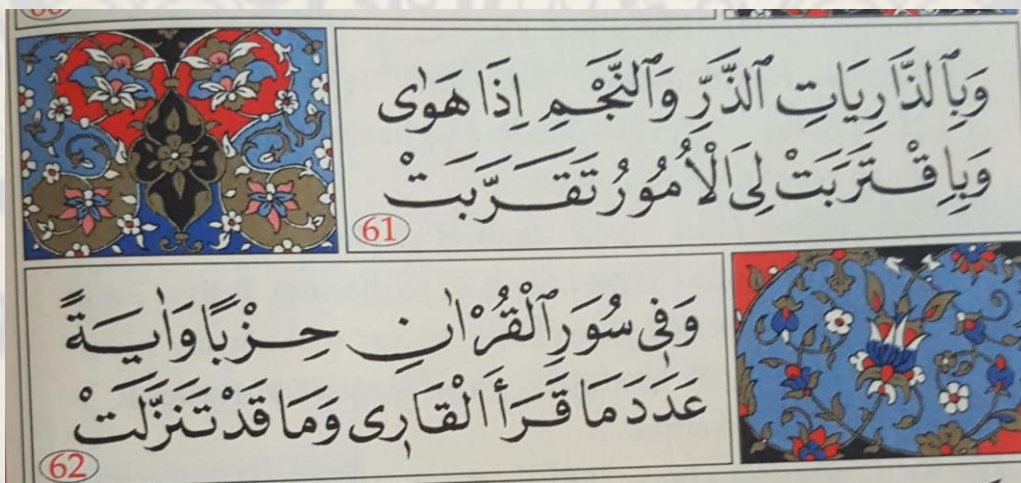
Ve elifin ve lamin šumme miymin ve raaiha
 İl mecmeyil ervahi verruhu qad ealet
 Bi sirri havamiymil kitabi cemiy' iiha
 Ealeyke bi'fadlinnuri ya nuru uqsimet

۱۵

15



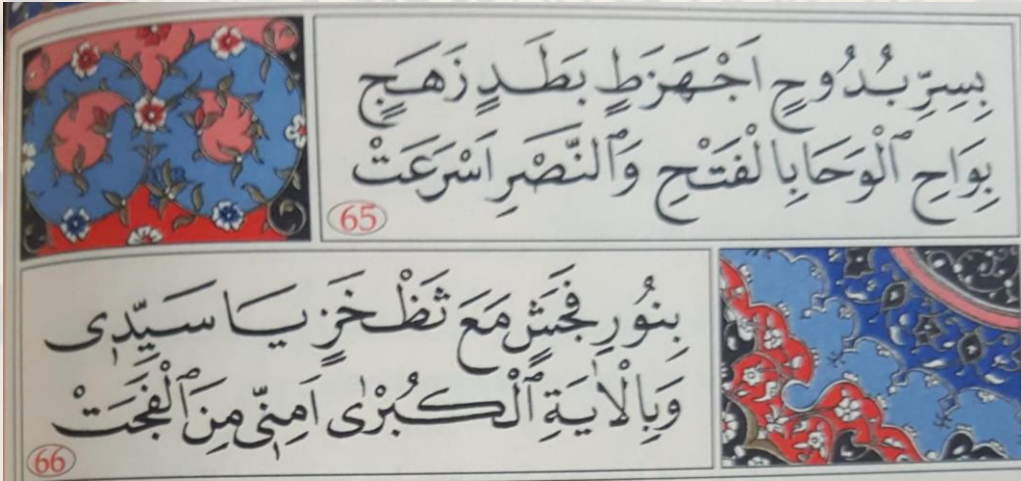
bi amme ve abese vennaziaati ve tariqin
 Ve fiy vessemai zatil buruuci ve zulzilet
 bihaqqi tebareke šumme nuunin ve saailin
 Ve fiy suuretiti tehmiizi veşşemsi kuvviret



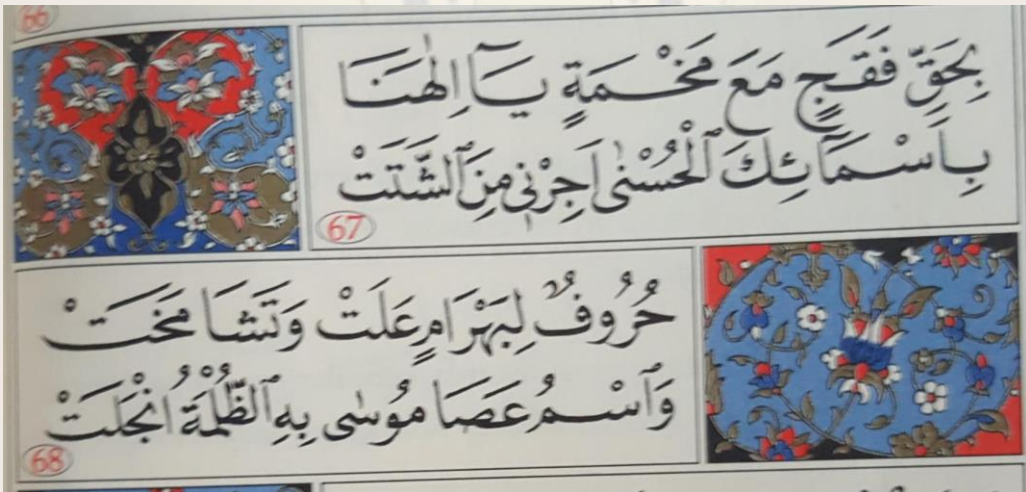
vebižžariyatizžerri vennecmi iža heva
vebiiqterebet liye umuru teqarrebet
Ve fiy suveril qur'ani hizben ve ayeten
adede ma qarael qaariy vema qad tenezzelet



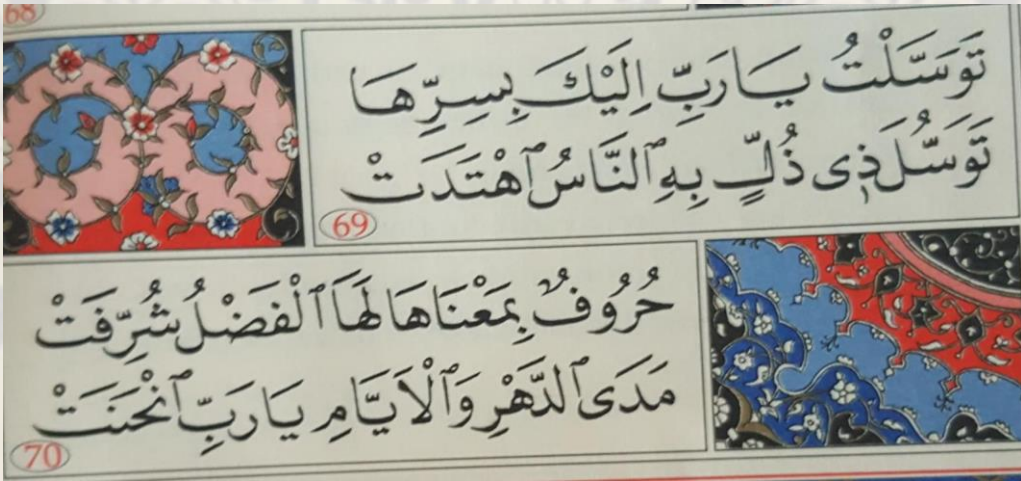
fees'eluke ya mevlaye bifadlikelležiy
âlâ kulli maa enzelte kutuben tefeddalet
biaahiyyen ŧerahiyyen aazunayi sabvetin
asbavušin âli ŧeddaye eqsamtu bitaytağat



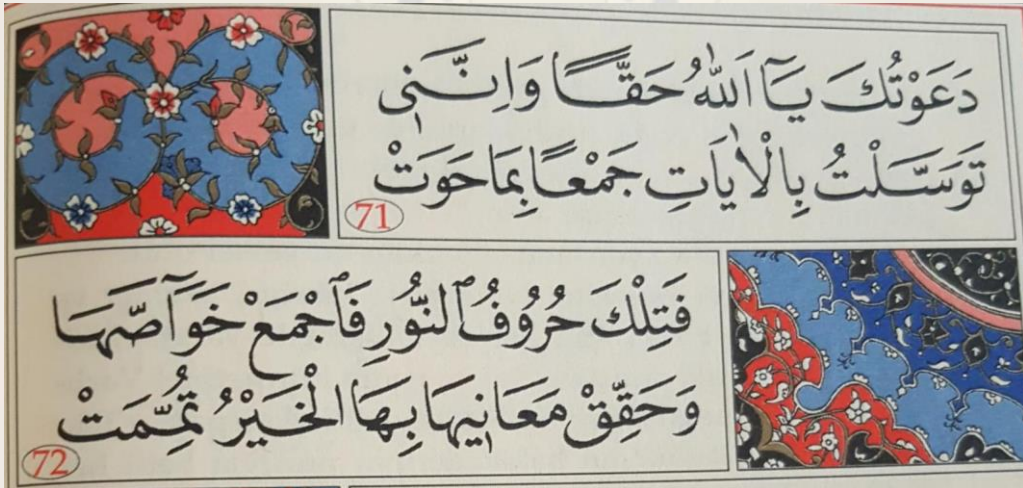
bisirri buduuhin echezetin betadin zehecin
 bivahil vaha bilfethi vennasri esraat
 binuuri feceşin mea şezxazin ya seyyidiy
 vebil'ayatil kubra eminniy minel fecet



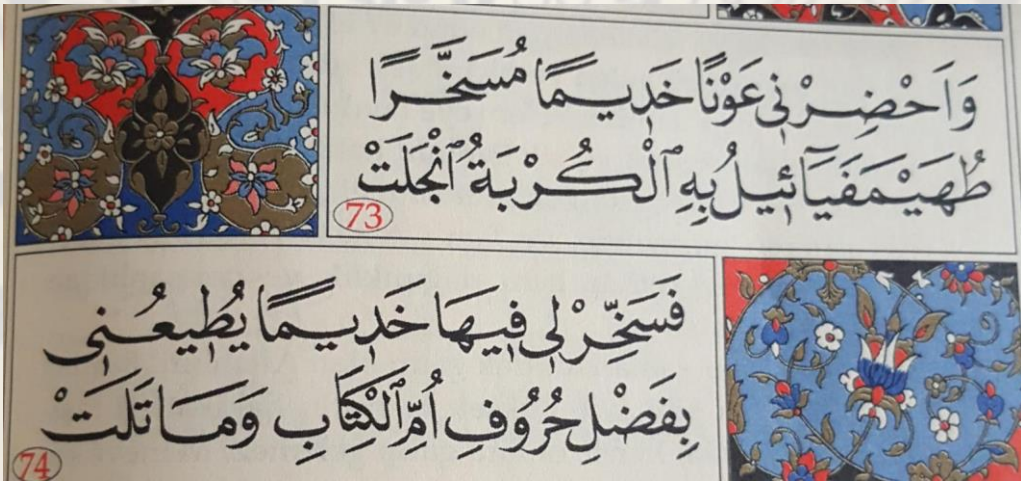
bihaqqi feqacin mea mexmetin ya ilahena
 biesmaikel husna ecirni mineşşetet
 hurufun libehremin ealet ve teşamexet
 vesmu asa musa bihizzulmetuncelet



Te vesseltu yarabbi ileyke bisirriha
Te vessule žii žullin bihin nasuh'tedet
Hurufun bi mağnaha lehal fadlu şurrifet
Mededdehri vel eyyami ya rabbin'hanet



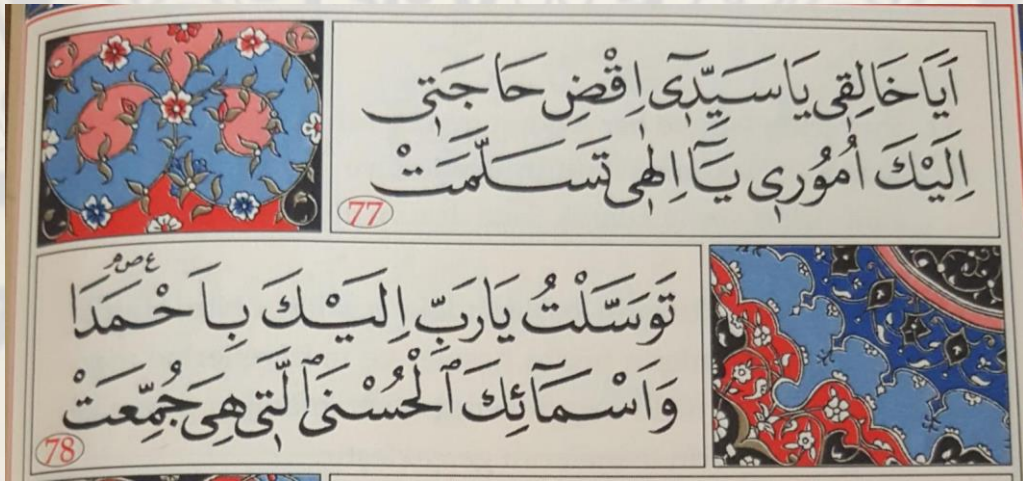
da avtuke ya Allahu haqqan ve inneniyy
te vesseltu bil ayati cem ean bima havet
fetilke hurufun nuuri fecma xavassaha
Ve haqqiq me aaniyha bihel xayru tummimet



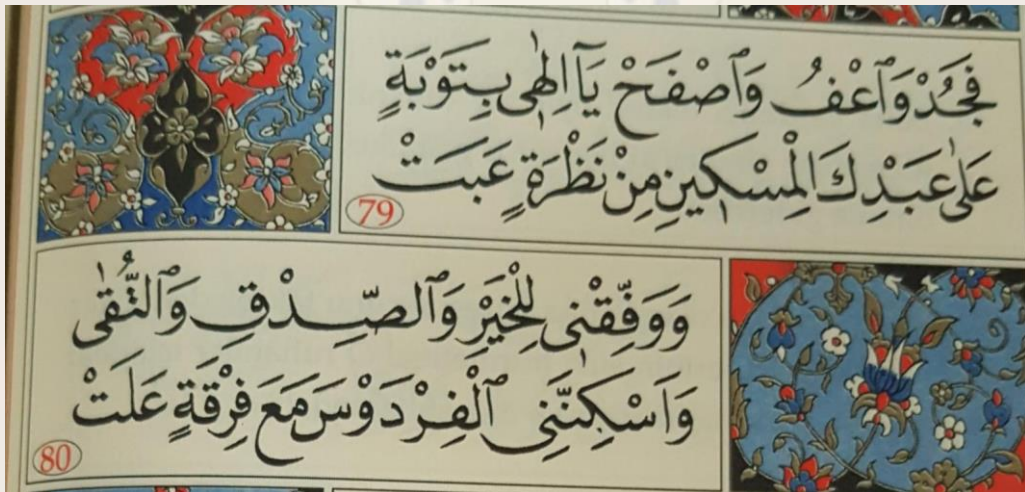
Ve âhdirniy avnen xediymen musexxaran
tuheymefayaiylu bihil kurbetun celet
Fe sexxirliy fiyha xadiymen yutiiuniy
Bi fadli hurufi ummilkitabi vema telet



Ve eseluke ya mevlaye fi'ismikelleži
Bihii iżadu iyecemul umuri teyesseret
İlahi fe erham deefii veğfirliy zelleti
Bima kad'daeatkel enbiyaau ve tevesselet



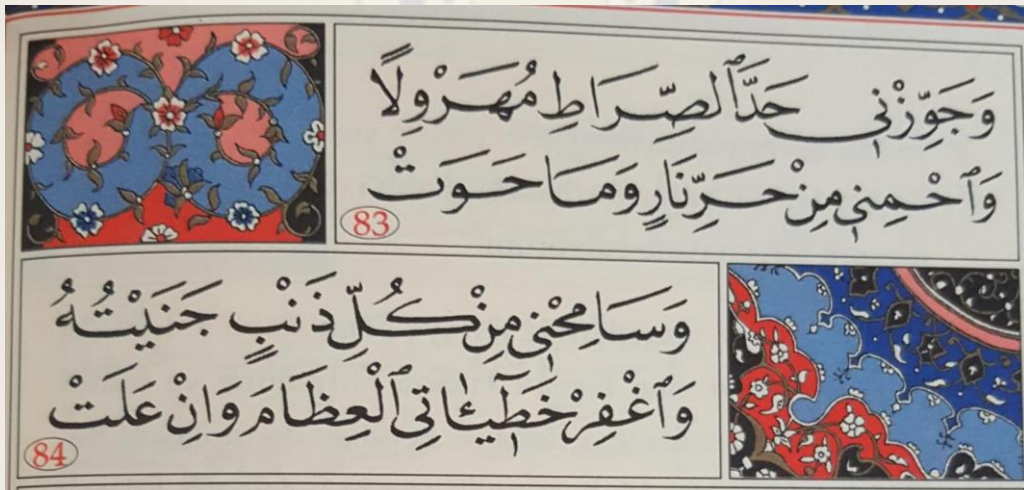
Eya xaliqi ya seyyidiy iqdi haceti
 Ileyke umuri yaa ilahi tesellemet
 Tevesseltu ya rabbi ileyke biahmeda
 Ve esmaaikel husnal'leti hiye cummieat



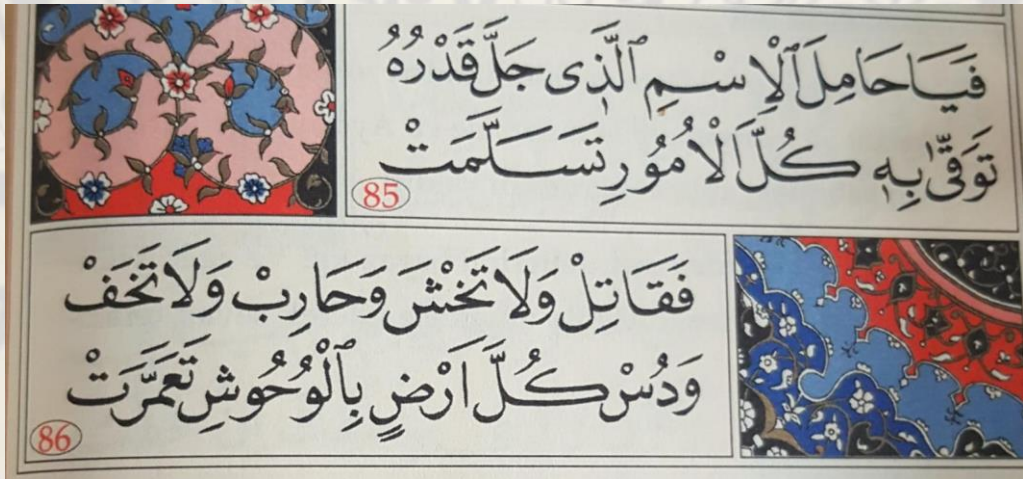
Fecud ve ea'fu vesfah yaa ilahi bitevbetin
 Eala eabdikel miskini min'nazretin eabet
 Ve veffiqni lilxayri vessidqi vettuqa
 Ve eskinnenil firde vesmea firqatin



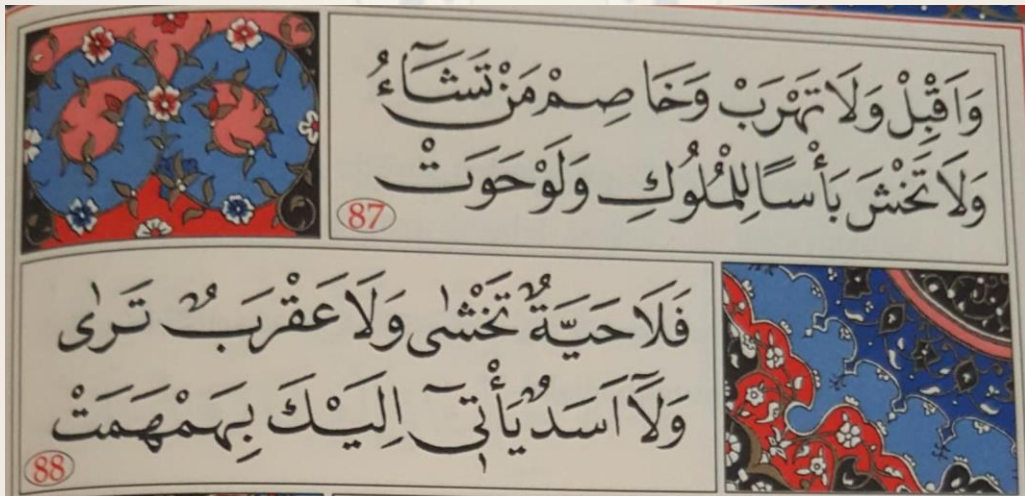
Ve kun bi raufen fi hayati ve baeadema
 Emutu ve elqa zulmetel qabrin'celet
 Ve fil haşri beyyid yaa ilahi sahifeti
 Ve ŧeqqil mevazini bilutfike in xaffet



Ve cevzni haddessirati muhervila
 Vehminiy min harri naarin vema havet
 Ve samihni min kulli ŧenbin ceneytuhu
 Vağfir xatiitetil'izame ve in ealet



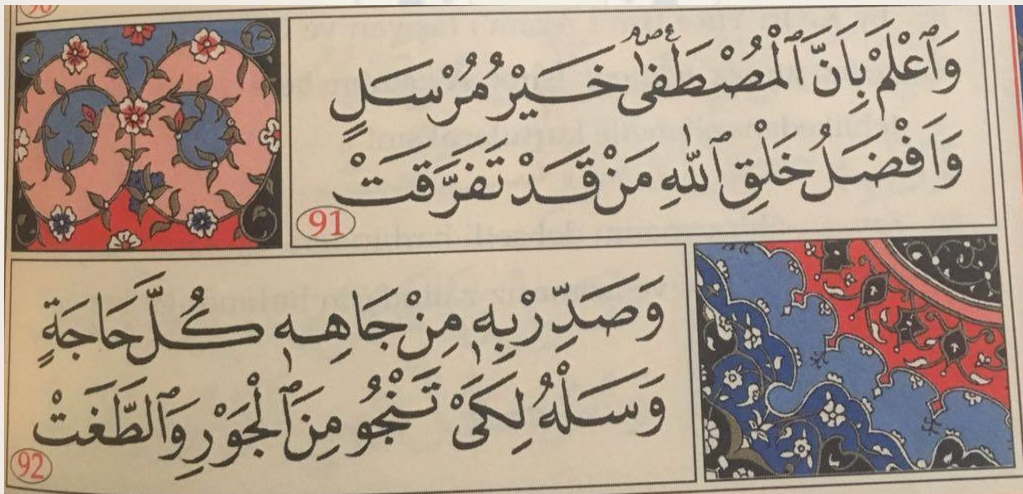
Fe ya hamilel ismil'lezi celle qadruhu
 Teveqqa bihi kullel umuri tesellemet
 Feqatil vela texşa ve harib vela texaf
 Ve dus kulle ardin bil vuhuşi teeammeret



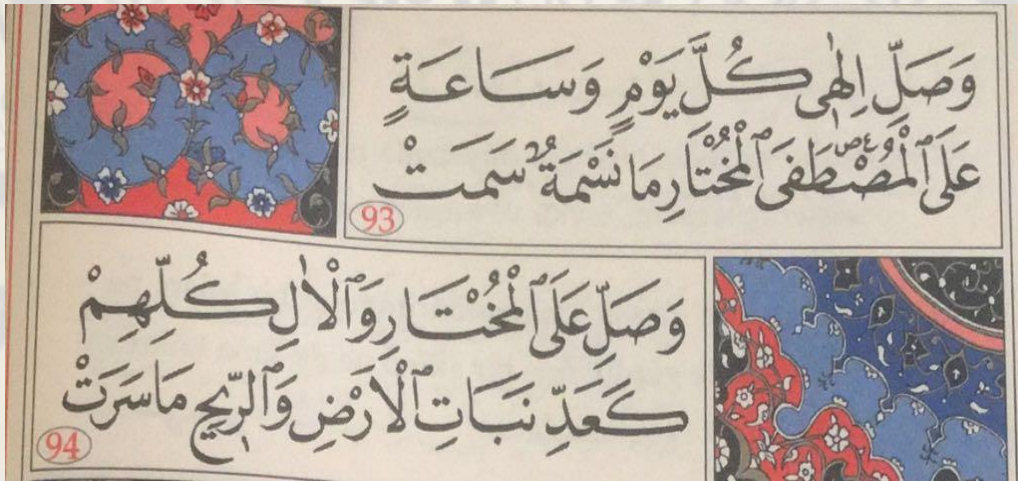
Ve eqbil vela tehrab ve xasim'men teşeu
 Vela txşa be'sen lilmuluki velev havet
 Fela hayyetun texşa vela eaqrebun tera
 Vela esedun ye'tii ileyke bi hemhemet



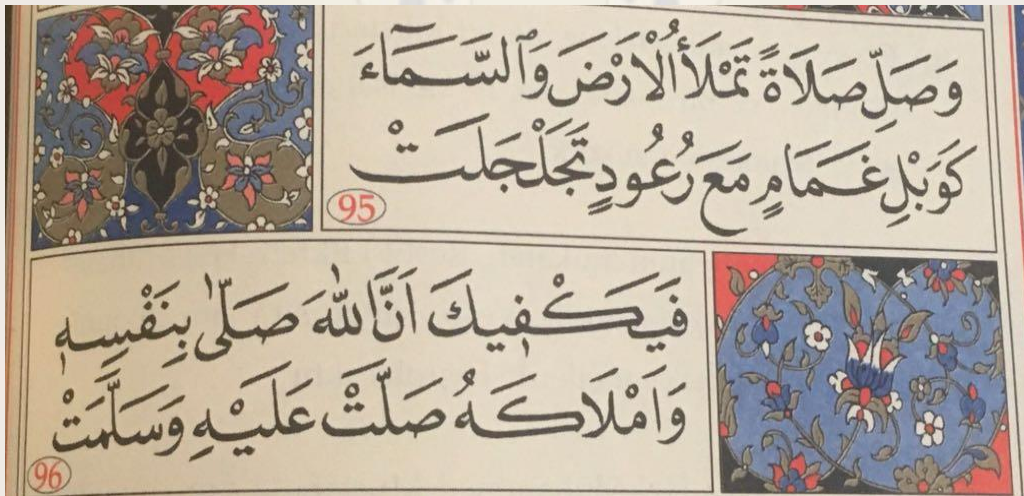
Ve la texşa min seyfin ve la taeana xancerin
Ve la texşa min rumhin ve la şerrin eshamet
Cezaa men qare'e haža şefaeatu ahmedin
Ve yuhşeru fil cennati mea hurin suffifet



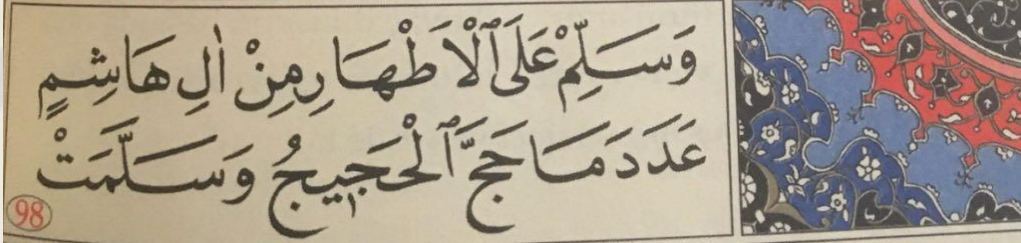
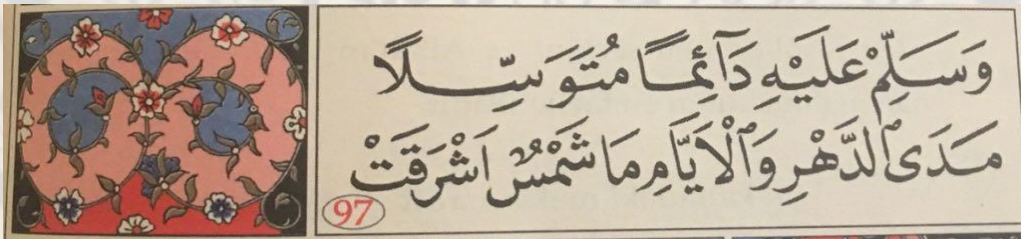
Vaea'lem biennel mustafa xeyru murselin
Ve efdalu xelqillahi men qad teferreqat
Ve saddir bihiy min cahihiy kulle hacetin
Ve selhu likey tencu minel cevri vettağet



Ve salli ilahi kulle yevmin ve saeatin
 Ealel mustafal muxtari ma nesmetun semet
 Ve salli ealel muxtari vel ali kullihim
 Keeaddi nebatil erdi verriyhi ma seret



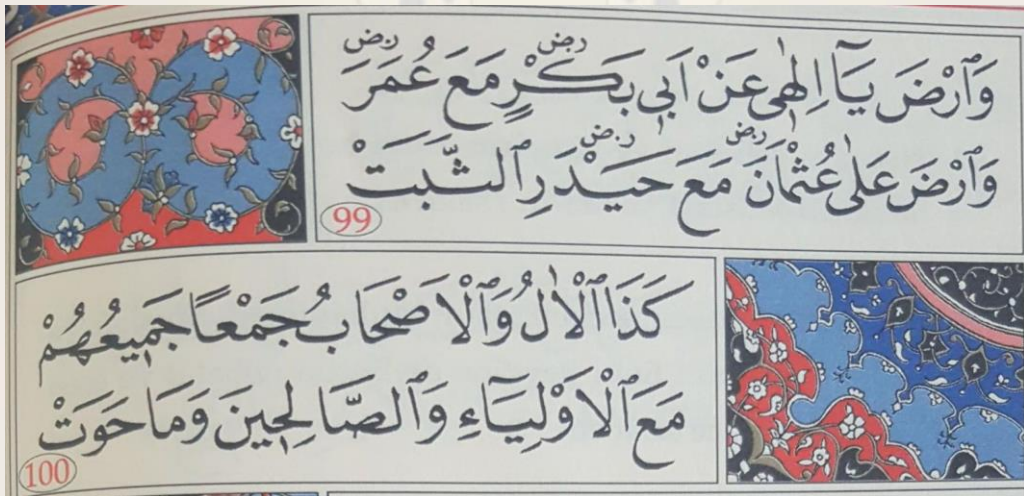
Ve salli salaten temleul arde vessema
 Kevebli ğamamin maea ruudin tecelcelet
 Feye'kfiike ennallahe salla bi nefsihi
 Ve emlakehu sallet ealeyhi ve sellemet



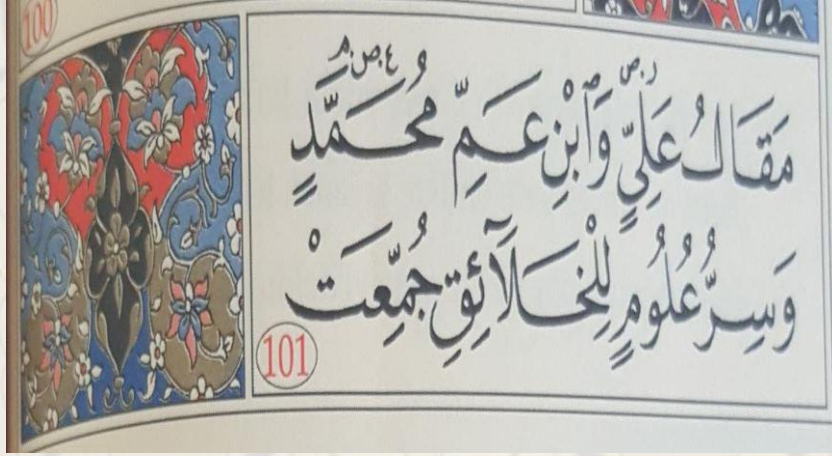
Ve sellim ealeyhi daaimen mutevessila
Meded'ahri vel eyyami ma şemsun eşreqat
Ve sellim ealel ethari min âali haşimin
Eadede ma haccel hacycu ve sellemet

۲۵

25



Verda yaa ilahi ean ebiy bekrin maea umera
Verda eala uşmane maea hayderişşebet
Kežel alu vel eshabu cemean cemiyuhum
Maeal evliyaai vessalihinne ve ma havet



Maqalu ealiyyin vebni eammi muhammedin
Ve sirru ulumin lil xalaaaiqi cummieat



KATRETUL HAYAT
FEYIZHANE'DEN KATRETÜL HAYAT

www.man.katre.org